

MÉÉR DAN 150 STANDS IN TOERISTISCH HART VAN SIMPELVELD

Zondag 12 juni grote stoomvrijmarkt



SIMPELVELD - Zondag 12 juni 2016 staat Simpelveld weer in het teken van een overvolle 'stoomvrijmarkt'.

Voor de organisatie van dit tot ver in de regio bekende evenement, tekent ook dit jaar weer, en dat voor de 20e keer, de Stichting Promotie Simpelveld (SPS).

Kosten nog moeite zijn ook dit jaar weer gespaard om er een ge-

weldig evenement van te maken. Zo staan er niet alleen diverse marktkramen met een breed aanbod, zoals tweedehands goederen, speelgoed, gebruiksartikelen, kleding en muziekartikelen, maar ook wordt de inwendige mens natuurlijk niet vergeten, zodat het goed toeven is op de 'stoomvrijmarkt' in het toeristisch hart van Simpelveld.

De markt is vanaf 11.00 uur tot en met 18.00 uur toegankelijk voor iedereen die nog wel wat spulletjes kan gebruiken of die zo maar een geweldige zondag wil beleven. De 'stoomvrijmarkt' in Simpelveld staat bekend om het aanbod van de marktkooplui dat niet alleen zéér divers is, maar ook een goede kwaliteit laat zien.

Uitgebreide markt met méér dan 150 stands

De markt bestaat uit méér dan 150 kramen, 160 meter grondplaatsen en 60 meter aan verkoop-wagens. In totaliteit dus een markt die bijna één kilometer lang is.

De markt strekt zich uit vanaf de Stationsstraat, via de Nieuwe Gaasstraat, Irmstraat, Vroenhofstraat en Pastoriestraat (rondom de St. Remigiuskerk) en eindigt aan de Dorpstraat.

Zoals reeds verwoord: de markt biedt een zeer uitgebreid arsenaal aan producten en verkoop-waren. Vele hobbyisten tonen het publiek hun handvaardigheid en bieden de door hun vervaardigde producten voor een schappelijke prijs te koop aan.

Tevens vindt u er stands met bloemen en planten, wenskaarten, modeaccessoires, horloges en uurwerken, dierenbenodigdheden, cd's en dvd's, schoenen en tassen, keramiek, sportartikelen en ga zo maar door. Eigenlijk een assortiment dat te uitgebreid is om alles wat aangeboden wordt de revue te laten passeren in dit artikel. Het vermelden waard is zeker dat er **GEEN ENTREE** wordt geheven voor een bezoek aan onze 'stoomvrijmarkt'. Dus,

Lees verder op pagina 4 >

Laumen
Rolluiken | Zonwering
Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
- Imstraat 7, Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- Drukkerij Deitz & Weeren
- Roy en Anja Weeren
- Maastrichterlaan 111, Vaals
- 043 - 306 17 43
- info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging
06 - 15 83 82 74

Van de redactie
Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

Kleintjes

Hair Care & More.
Dé Mobile Kappersdienst bij ú aan Huis!
Vraag vrijblijvend naar onze tarieven en mogelijkheden.
Tel : 06 136 76 031

Vertalingen, tolkdiensten, taallessen **SLOWAAKS.**
info@slowaaks.eu
06-53347177
(contactpersoon Jarka)
website: www.slowaaks.eu

Expositie: Reizen in Europa zoals het vroeger ging

9 tot 14 juni 2016 in Vaals
Vernissage 9 juni 18.00 uur
De Kopermolen, von Clermontplein 11, Vaals

VAALS - Elk jaar organiseert Cercle Pegase, de Franse autoclub voor Vrienden van Amilcars en Gelijksortige Sportwagens, een rally voor deze auto's, die dit jaar in Nederland, Duitsland en België gereden wordt. Het Drielandpunt in Vaals fungeert als startpunt en finish. Gedurende deze internationale Meeting zal van 9 t/m 14 juni in de Kopermolen een speciale fototentoonstelling, getiteld 'De Vrouwen van de Tweeduizend Kilometer', te zien zijn. Tine Baanders (grafica, 1890-1971) en haar vriendin Teun Timmer (schilderes, 1895-1976) ondernamen in de jaren 20 van de vorige eeuw vele reizen in hun kleine Amilcar. Zij doorkruisten

De gezellige weekmarkt van **Simpelveld**
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30



VISHANDEL F. ERKENS

Zalmfilet
zonder huid per kilo € 18⁹⁰ op de huid per kilo € 17⁹⁰

Kibbelingen met saus
per bakje € 3⁰⁰

Hollandse nieuwe
€ 1⁷⁰ per stuk
4 stuks voor € 6⁵⁰

heel Europa tussen Bergen in Noorwegen en Brindisi in Apulië (Zuid-Italië) en maakten unieke foto's van hun reizen en hun auto's, waar zij zichtbaar trots op waren. Maar ze vonden het ook heerlijk om zich als dames te kleden - op reis in open auto's in landen ver weg. "Le donne dei duemila chilometri": een uniek beeldverhaal, dat voor het eerst in Vaals te zien is! Entree expositie en vernissage gratis. Tel: 043-3064668 www.dekopermolenvaals.nl

ZijActief afdeling Heuveland
Leden van de Rabobank, laat uw stem niet verloren gaan: Stem op jullie afdeling van ZijActief! Elk lid van Rabobank wordt in juni geïnformeerd over de "Clubkas Campagne" en krijgt 5 stemmen. Deze stemmen kan hij/zij geven aan een vereniging naar keuze, maximaal 2 stemmen per vereniging of club. Hoe meer stemmen, hoe meer subsidie een vereniging kan ontvangen.

Taxi Reinders
Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook personenvervoer t/m 19 personen!

Taxi Reinders

dames- & herenmode

Wij zijn met de stoomtreindagen zondag 12 juni open!
Extra speciale aanbiedingen.
Open van 11.00 tot 17.00 uur.

Openingstijden:
di. t/m vrij. van 9.00 t/m 17.00 uur
za. van 8.00 t/m 15.00 uur

leo's haarstudio kapper & mode
kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321
jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl



Sudokupuzel / week 23**

4		8	1		2	9	7
				6			
5							4
	1		9		5		3
	7		8		4		9
3							8
			1				
1	2	3		8	5		6



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Zondag 12 juni STOOMVRIJMARKT
geopend van 12.00 tot 17.00 uur

Aanbiedingen op 10+11+12 juni

Gratis parfum bij Zinzi en Esprit horloge
3 Biba armbanden van 19.50 voor € 15.50
Biba damestassen 50% korting op=op

Nieuw Ice-watch horloges in zomerse kleuren
Nieuw Chrysalis armbanden met thema

www.juwelierkicken.nl
Gratis 2 uur parkeren met parkeerschijf

Interactieve lezing verdraagzaamheid en geduld

SIMPELVELD - Maandag 13 juni zal Dieuwke Heijmink een interactieve lezing geven over het thema verdraagzaamheid en geduld. Is het voor jouw gevoel vaak vijf voor twaalf? Wil je dingen vaak sneller dan mogelijk of goed is?



De kunst is om geduld op te brengen, zodat je in het juiste levensritme terecht komt. Van daaruit kun je vanuit innerlijke rust gebeurtenissen in je leven goed overzien en de juiste beslissingen nemen. Dan zul je merken dat zogenaamde toevalligheden steeds



Sommermann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Baronia
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

meer op je weg komen en jou de weg wijzen.

Hoe dit werkt en hoe je dat in je eigen leven kunt gaan toepassen wordt tijdens deze bijeenkomst uitgelegd.

Wil jij meer weten over het belang van geduld en hoe je dat kunt leren? Kom dan naar deze interessante lezing!

Aanmelden voor deze avond kan

via 06-80052681 en via info@praktijkvoorinnerlijkheid.nl. Aanvang 19.30 uur. Omstreeks 21.30 uur zal de avond eindigen. Bijdrage voor deze lezing op 13 juni is € 6,50.

De lezing zal plaatsvinden in de praktijkruimte van Dieuwke, gevestigd in cultuurcentrum De Klimboom Dr. Ottenstraat 46 in Simpelveld.

AMUSEMENTCENTER

Golden Lions Casino
Minister Ruijsstraat 30
Bocholtz - T. 045-5114540
Iedere dag geopend van 12.00 tot 24.00 uur



Vul je vakantiegeld aan!

- ★ Rad van Avontuur tot € 50 toe!
- ★ Op zondag 12, 19 en 26 juni **2X** draaien!
- ★ Van maandag 6 t/m donderdag 30 juni:
3 MYSTERY draaien per avond

Iedere dag extra kansen!

Vervolg van pag. 1: "Stoomvrijmarkt"

wat let u. U bent van harte welkom op zondag 12 juni in het bruisend hart van Simpelveld!

Dorstig of knorrende maag? Geen enkel probleem!

Natuurlijk geeft ook de plaatselijke horeca acte de présence! De markt wordt op diverse plaatsen onderbroken door gezellige terrasjes met muziek waar het uiteraard goed toeven is bij een heerlijke pint, een goed gekoeld glaasje fris of een kopje koffie/thee met een stukje overheerlijke vlaai. Maar ook binnen in de horecazaken heeft men gezelligheid en klantvriendelijkheid hoog in het vaandel staan en wil men maar al te graag de marktzoekers verwennen door een goede service en een perfecte kwaliteit! Tevens zijn er diverse lekkernijen te koop: frites met of zonder snacks, diverse soorten wafels, vers gebak en ga zo maar door! Zeg nou eens eerlijk: een lekker stukje vlees, een koel drankje en een gezellig stukje live- of mechanische muziek, wat wil een mens nog meer?

Nevenactiviteiten tijdens de 'stoomvrijmarkt'

Naast dit alles vinden er ook nog een aantal extra activiteiten plaats tijdens deze markt.

Wilhelm Tell terug in Simpelveld

Voor het eerst in Simpelveld tijdens de stoomvrijmarkt: pijl en boog schieten voor jong en oud!!! In de Stationsstraat treft u deze stand aan. In tegenstelling tot het aloude verhaal over Wilhelm Tell, die met pijl en boog een appel doormidden schoot, die zich op het hoofd van een jongeling bevond, kan hier door eenieder het pijl en boog schieten uitgeoefend worden onder professionele begeleiding! Zéér zeker de moeite waard om eens een poging (of méér) te wagen.



GARAGE SALE

ZONDAG 12 JUNI
11.00-17.00 UUR
GAASSTRAAT 14
SIMPELVELD

o.a. tuinspullen, keukenspullen, kastjes, grasmaaiër, hondenkooi, kleding, stofzuiger, tapijten, etc.

Heet lijkt vaak zo eenvoudig, maar toch! En laten we nu eens eerlijk zijn: de Indianen gebruikten reeds pijl en boog voor de jacht en ter verdediging, waarom zouden wij dit aloude 'wapen' niet eens hanteren, maar nu als entertainment voor jong en oud!

Het Vredetreinproject

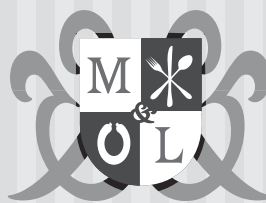
Tijdens de stoomtreinmarkt zal ook uw gewaardeerde aandacht gevraagd worden voor het 'Vredetreinproject'. U wordt uitgenodigd om een deel hiervan te zijn, als een zus, een broer in het hart. El'Achai is naar onze kennis afkomstig vanuit de Armeense taal en betekent zo veel als "Onder broeders en zusters". El'Achai -vrede en vrijheid voor alle volkeren e.V. is een aaneensluiting van mensen die heeft plaatsgevonden om de energie van vrede te voeden op een rustige en liefdevolle manier. Dit alles zal de El'Achai -vredetrein de wereld indragen. En hij zal nog vele landen in de wereld passeren, ongeacht culturele, etnische, religieuze of economische verschillen. De boodschap is: Wij zijn één wereld familie - we bouwen nu onze nieuwe wereld op. Kom, laten we eens kijken naar onze overeenkomsten. In ons hart willen we allemaal hetzelfde, voor de wereld - voor ons - voor onze kinderen: ERKENNING - VEILIGHEID - LIEFDE - VRIJHEID

Koopzondag

Tijdens de stoomvrijmarkt zijn ook de winkels geopend. Bij de diverse winkeliers kunt u eventuele aanbiedingen verkrijgen, of u kunt kiezen uit het vertrouwde assortiment. Uiteraard wordt e.e.a. vergezeld van een goed advies en goede service. Loop dus eens vrijblijvend bij onze winkeliers binnen!

Parkeren / parkeerverbod (er is een wegslepregeling van kracht binnen de gemeente)

In verband met de te verwachten grote drukte, die inmiddels bij de 'stoomvrijmarkt' hoort, vragen wij nu reeds de bewoners die binnen de voornoemde straten woonachtig zijn, hun auto's voor die ene zondag buiten de aangegeven straten te parkeren. Zodoende kan de SPS en haar medewerkers zo optimaal mogelijk rekening houden met de afstanden die voorgescreven en noodzakelijk zijn om e.e.a. zo veilig mogelijk te organiseren. Ook vragen wij nu reeds aan de marktgoepers om geen auto's (voor het eventueel laden en/of lossen) te parkeren op de



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame: di. 7 t/m za. 11 juni

Woensdag gehakt dag:

500 gr. **Gehakt** & 500 gr. **Braadworst** € **5.85**

3 Malse bief met truffelsaus voor € **7.45**

Voor de bbq:

Ribraost heerlijk mals 100 gr € **1.85**

Gyros pies per stuk € **1.75**

Gemarineerde Kipfilet **4 halen 3 betalen**

Gyros met gratis knoflooksaus & broodje 500 gr € **5.50**

500 gr **Kipsaté met nasi** voor € **6.98**

Varkenshaas in peperroomsaus 100 gr € **1.55**

Koude schotel 500 gr € **4.15**

Heerlijke pasta salade met tonijn 100 gr € **0.98**

Spare ribjes **4 halen 3 betalen**

100 gr **grillspek**

100 gr **ger. leverworst**

100 gr **hamworst**

100 gr **geb. pastei**

het zal me
worst wezen pakket

samen € **4.95**

reclame: di. 7 t/m za. 11 juni

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Sterrebrood van 2.35 voor **1.75**

5 Cranberry broodjes van 3.25 voor **2.00**

Tropical fruitvlaai van 15.95 voor **10.95**

Nieuw: Brood met heerlijk romig gehakt voor maar **2.95**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

hoek Dr. Ottenstraat - Irmstraat - Nieuwe Gaasstraat, dit i.v.m. de noodzakelijke draaicirkel van de Veoliabussen.

In de Dr. Ottenstraat geldt vanaf 6.00 uur tot 20.00 uur een parkeerverbod voor beide kanten van de weg. Verder geldt voor de eerste 10 meter van de Irmstraat (hoek Nieuwe Gaasstraat - Irmstraat richting Eys) een parkeerverbod!

Op deze dag zijn de Stationsstraat, Nieuwe Gaasstraat, Irm-

straat, Vroenhofstraat en Pastoriestraat tussen 05.00 en 21.00 uur afgesloten voor alle verkeer met uitzondering van voetgangers. Bezoekers van buiten Simpelveld worden verzocht hun auto's te parkeren op de markt, achter het gemeentehuis, Rode Beuk, achter de sterflat aan de Hennebergstraat, op de grote parkeerplaats bij het sportcomplex Nijswillerweg en op de grote parkeerplaats bij het bungalowpark aan de Nijswillerweg.

Bleijlevens
dames
mode
simpelveld

Mode
voor moeder & dochter

Loop ook eens binnen in
onze **OUTLETSTORE**.

Panneslagerstraat 15, tel (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten



Alzheimercafe Parkstad Heerlen

HEERLEN - Dinsdag 14 juni bent u weer van harte welkom in het Alzheimercafe Parkstad Heerlen. De avond heeft als onderwerp: Probleemgedrag bij dementie. Bij dementie denken we vaak aan de geheugenproblemen die daarbij optreden en de negatieve invloed die zij hebben op het sociaal functioneren zowel van degene met dementie als de partner/mantelzorgers. Een aspect van dementie, dat een waarschijnlijk nog grotere negatieve

invloed heeft op het sociaal functioneren zijn de gedragsproblemen, die in de loop van de ziekte steeds meer naar voren treden. Vanavond zal Rob Winckens, werkzaam bij Cicero, ons handvatten geven hoe daarmee om te gaan. De lezing wordt gehouden in de grote recreatiezaal van het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 te Heerlen. Tevoren aanmelden is niet noodzakelijk en zoals altijd zijn entree, koffie en thee gratis. De zaal is open vanaf 19.00 uur en om 19.30 uur starten we met het programma. Omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af. Info: 045-5416248.

**K.E. Kruisboogschutterij
ST. Henricus 1891
Bocholtzerheide
Schuttersweide : Baneheiderweg 45
www.125jaarhenricus.nl**

Zondag 12 juni
Kampioenschap van Bocholtz
Aanvang schietwedstrijd 14.00

Op houten vogel voor niet schutters
Deelname: 2 euro
Geen Entree

De muziek tijdens het kampioenschap wordt
verzorgd door DJ Flugel

De catering wordt deze dag verzorgd door
Bon Appetit - Essen ist Leben

De nieuwe BOCHOLTZER KAMPIOEN, zal de lucht in gaan met
Airtrust Ballooning tijdens ons jubileumfeest !

TENTEFES 8-9-10-11 JULI
VAN DE SIJTSE
125 JAAR JONKI



Venetian Blinds
rolluiken zonwering
KERKRADE

Al meer
dan 50 jaar
een begrip!

als kwaliteit
uw keuze
bepaalt...

weinor
sonifa
heroyal
Kompetent in Alu
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl



brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 23 Proef en beleef het echte ambacht

Vikorn: donker meergranenbrood met extra multi-vitamine voor 2.25

Tarwebollen naturel of mout 4+1 gratis!

Limoncello bavarois gebakje 4 stuks 5.40

Duovlaai abrikozen/kersen voor 7.95

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

De Sjutse van de Bôcheserhei 125 jaar jonk!



BOCHOLTZ - De kruisboogschutterij van de Bocholtzerheide (officieel K.E. Kruisboogschutterij Sint Henricus Bocholtzerheide 1891) bestaat dit jaar 125 jaar. Van 8 t/m 11 juli staat er een feestpaviljoen op de Bocholtzerheide, naast de "sjutsewei". De entreekaarten voor de diverse activiteiten zijn te koop:

- op de voorverkoopadressen
- online via onze website <http://125jaarhenricus.nl>.
- Aan de kassa van het feestpaviljoen
- In d'r Durpswinkel (alleen voor de Senioren Stimmungs Party)

De voorverkoopadressen:

- PLUS Tossings Bocholtz, contact en met pin
- Sigarenmagazijn Laval Bocholtz, alleen contant
- Foto Kaldenbach Simpelveld, alleen contant

Alle evenementen in een oogopslag:

- Vrijdagmiddag, vanaf 12.00 uur: **Senioren Stimmungs Party** € 7,50
- Vrijdagavond, vanaf 20.00 uur **'t Fes jeet los!** € 7,50
- Zaterdagmiddag, vanaf 12.00 uur, **Willem Tell tocht** € 3,50
- Zaterdagavond, vanaf 20.00 uur, **Hüttenabend** € 10,00
- Zondagmiddag, vanaf 12.00 uur, **Vaart in hetelucht ballon** € 159,50
- vanaf 15.00 uur, **Offe Sjutse Weiefes / Biergartenzeit**
- Zondagavond, vanaf 18.00 uur **Receptie Sjutse**
- Maandagavond, vanaf 20.00 uur, **V'r Sjisse d'r Voggel aaf** € 10,00

Als u de kaarten online bestelt kunt deze afhalen van 8 t/m 11 juli in de feesttent, of voor aanvang van het betreffende evenement aan de avondkassa. Als u de kaarten komt afhalen dient u de e-mail met de betalingsbevestiging mee te brengen.

Info van Ondernemend Simpelveld

Beste klanten en collega's, Zoals velen al gemerkt hebben heeft de gemeente Simpelveld besloten het parkeerbeleid in het centrum te verscherpen. Na een lange periode van vooral waarschuwen heeft de gemeente besloten vanaf begin april meer en strenger te controleren op het gebruik van de parkeerschijf.

Wij willen dan ook nogmaals de nadruk leggen op het feit dat in de kern Simpelveld **2 uur gratis** geparkeerd mag worden mits men de parkeerschijf juist gebruikt. Denk dus aan uw parkeerschijf en stel de tijd correct in (op het tijdstip van aankomst).



VAESSEN

Party & Catering

Onze aanbiedingen:
van din. 7 juni
t/m zat. 11 juni

di. / wo. aanbieding

Varkenspoulet
500 gr. € **3.75**

Halskarbonade
500 gr. € **4.98**

Kant & klaar

Tete de veau
500 gr. € **5.75**

VLEESWAREN

Gebakken pastei 100 gr. € **1.05**

Preskop 100 gr. € **1.05**

Gekookte ham 100 gr. € **1.99**

Zuurvlees

500 gr. € **5.75**

Lasagne

500 gr. € **4.75**

do. / vr. / za. aanbieding

VERS VLEES

Boerengoulash 500 gr. € **4.25**

Varkenshaas 500 gr. € **8.25**

Rosbief 500 gr. € **8.25**

Biefstuk 100 gr. € **2.25**



Alles voor de barbecue raadpleeg onze site www.buffetwijzer.nl of vraag een folder in de winkel

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Met spoed gezocht: schoonmaker voor onze catering/slagerij.

We zijn op zoek naar een ervaren schoonmaker.

Werkzaamheden: schoonmaken van productie ruimte catering, productie ruimte slagerij en winkel. Kantoren en sanitaire ruimtes.

Ook afwassen zal tot je werkzaamheden behoren. Weet jij van aanpakken en ben je niet bang om vies te worden, stuur dan een email naar simone@vaessen-partyservice.nl. Het is voor de zaterdag en een dag in het begin van de week dinsdag/woensdag

YOGA IN HET LORETO KLOOSTER

Rust en ruimte voor je zelf

SIMPELVELD - Yogaboedhi is verhuisd en nu gevestigd in de voormalige kapel van het St. Jozef klooster, aan de Kloosterstraat 70 te Simpelveld. We openen nu onze deuren en gaan verder onder de naam Klooster Simpelveld Yoga Body & mind.

We bieden persoonlijke yogalessen op elk niveau, ongeacht leeftijd, conditie of ervaring met yoga. Elke les is uniek, met aandacht voor de yogahoudingen, ademhaling en meditatie. We sluiten elke les af met een heerlijke eindontspanning en een kop thee. De lessen worden gegeven door de Simpelveldse yogadocente Joyce Verhoeven, zij zal u door de yogales heen begeleiden. Mensen vinden het steeds be-

langrijker om bewust en gezond bezig te zijn. Gaan massaal naar de sportschool of kilometers rennen in de natuur. Soms vergeten we alleen dat dit het lichaam ook kan vermoeien en wat doen we nu eigenlijk voor onze innerlijke balans? Yoga is een van de oudste manieren die veel aspecten van je lichaam voedt, uitdaagt en ontwikkeld zonder het uit te putten. Je bent van harte welkom om te ontdekken of yoga bij jou past!

Wanneer?

Hatha yoga voor volwassenen, 6 keer per week. Maandag 18:00u tot 19:15u en van 19:30u tot 20:45u. Dinsdag en donderdag van 19:00u tot 20:15u en van 20:30 tot 21:45 uur.

Kijk voor meer informatie op www.kloostersimpelveldyoga.bodymind.nl of mail/bel naar info@kloostersimpelveldyoga.bodymind.nl - 06-41819654

Summer Deals

€50,-

Verte zonneglazen vanaf € 50,- per paar

Multifocale zonneglazen vanaf € 150,- per paar

Vele kleuren mogelijk.

€99,-

ESPRIT zonnebril op sterkte vanaf € 99,-

Multifocaal € 100,- extra.



€139,-

Zonnebril van Armani of Ray Ban

op sterkte compleet voor € 139,-



€289,-

**Beeldschermbril compleet inclusief montuur
voorzien van ontspiegelde Hoya workstyle
maatwerkglazen nu € 289,-**

* De aanbiedingen zijn geldig tot 1 september 2016, niet i.c.m. andere acties.

Bij sommige zorgverzekeraars worden ook uw zonneglazen op sterkte vergoed. Wij declareren rechtstreeks voor u. Vraag naar uw mogelijkheden.

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

MOONEN
OPTIEK



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur



**Ze zijn er weer!
Verse Asperges**

*Wij serveren ook
streekgerechten zoals*

*Stoofpotje van konijn
op Limburgse wijze*

*Speenvarken met
Limburgse mosterdsaus*

Zuurvlees

*Limburgse gerookte forel
met mierikswortelsaus*

Plankje met streekkazen

Rommedou (stinkkaas)

Limburgs plankje

www.vijlerhof.nl
043-3061710



Jubileumconcert 50 jaar Mechels Vocaal Ensemble: "Concerte Moutarde"

MECHELEN - Het gouden Mechels Vocaal Ensemble staat aan de vooravond van hun grote jubileumconcert. De voorverkoop van entreekaarten loopt inmiddels op volle toeren.

Naast het MVE zijn de deelnemende koren het Close harmony Koor Fusion, Kamerkoor Transparence, Vocaal Ensemble Canto Rinato en KHM Pancratius. Het concert is een eerbetoon aan de Limburgse zangcultuur. Een beetje eigenzinnig, met humor,

pittig en Limburgs van smaak: "Concerte Moutarde".

Muziek van alle tijden met top koren die ieder op hun eigen manier uitvoeren, van traditioneel, swingend en bewegend tot een optreden in café-opstelling.

Datum: zaterdag 11 juni
Aanvangstijd: 19.30 uur, zaal open vanaf 19.00 uur
Lokatie: A Gen Sjoel, aan de Hilleslagerweg in Mechelen
Entree: € 12,50 (voorverkoop € 10,-) Site: www.mve.nu

Zomercarnaval Banholt 12 juni 2016

BANHOLT - Op zondag 12 juni 2016 vindt er in Banholt wederom Zomercarnaval plaats. In Banholt is dit in 2002 voor de eerste keer georganiseerd door VV Banholtia, waarna hier in 2012 in het kader van het 55-jarig jubileum van Stg. Jeugdboemelère in samenwerking met CV de Boemelère een vervolg aan is gegeven. Vier jaar verder komt hier dan de derde editie, die hopelijk met goed weer wederom een onvergetelijke zomer oplevert. Om 14.00u vertrekt er een optocht met daarin praal- en

carnavalswagens, carnavalsgroepen, einzelgängers, kortom alles om het carnavalsgevoel erin te brengen! Voor de zomerse klanken treden er verder onder meer aan: de sambabands Amistura! en Batida uit Maastricht, Los Galinhas uit Scheulder, Diversao! uit Heerlen en samba/percussieband Dale Caña uit Oss. Langs de optochtroute is er genoeg gelegenheid om de inwendige mens te versterken. Bovendien wordt er voor en na de optocht bovenaan de Dalestraat en Bredeweg een optreden geboden door formatie Les Froeures Copuleurs uit Maastricht. Na de optocht is er 's avonds een carnavalsavond in Harmoniezaal

Noabere va viele

VIJLEN - Het eerste deel (2013) en het derde deel (2015) van het jaarboek "D'r Noaber" zijn nabesteld! Alle drie de uitgaven zijn momenteel weer verkrijgbaar op de bekende verkooppunten. Bestelling kan ook via het secretariaat van de Noabere va Viele (info@noabereviele.nl)

Trekkingsuitslag loterij St. Joseph Bocholtz

1e prijs (€ 150,-)	no. 1261
2e prijs (€ 75,-)	no. 1845
3e prijs (€ 25,-)	no. 2102
4e prijs (€ 12,50)	no. 1212
5e prijs (€ 12,50)	no. 2226

De prijzen zijn af te halen bij:
Wim Possen, Dr. Nolensstraat
10, Bocholtz, Tel. 045-5443862

Amicitia, waar om 18.00u de deuren open gaan. Hier wordt nog even door gefeest, met optredens van onder andere Frans Theunisz, Ziesjoem!, Shakin DJ's en Big Benny! Namens DEMO Productions zal DJ Barry verder het publiek opzweepen zodat we met zijn allen nog eens flink los kunnen gaan! Houd verder de website (www.zomercarnavalbanholt.nl) in de gaten en check onze facebook pagina!

Effe kalle

Woont u in Bocholtz of Simpelveld en heeft u te maken met dementie in uw privé-leven of in uw werk?
Wilt u in een ongedwongen sfeer van gedachten wisselen of luisteren naar ervaringen van anderen?

U bent van harte welkom op onze:

Ontmoetingsavond rondom dementie

Thema:

Symptomen en omgangsvormen bij dementie

Sprekers: Rafaella Smedts en Kiki Debije (casemanagers dementie)

Dinsdag 21 juni a.s. van 19.30 - 21.00 uur
(inloop vanaf 19.00 uur)

Locatie: Rode Beuk

Kloosterstraat 65 - 6369 AB Simpelveld

Toegang (en koffie en thee) gratis. Vooraanmelding is niet nodig

EFFE KALLE IS EEN INITIATIEF VAN DE STICHTING EERSTELIJNSZORG BOCHOLTZ / SIMPELVELD EN MEANDERGROEP ZUID-LIMBURG (WIJKZORGCENTRUM BOCHOLTZ, RODE BEUK EN MEANDER THUISZORG)



De jeugd van tegenwoordig in theater De Klimboom

SIMPELVELD - Op zaterdagavond 11 juni nodigt de jeugd van Simpelveld, Bochooltz en de regio u uit om te komen genieten van een spectaculaire avond vol met muziek, cabaret en dans.

Een 20-tal jeugdige artiesten zullen u laten ervaren, dat de jeugd van tegenwoordig meer kan dan alleen maar appen, gamen, rondhangen, slapen en "studeren". Onder leiding van Danique Paffen en Zoë Crutzen kan jong en oud genieten van deze bijzondere avond. Wie de jeugd heeft, heeft de toekomst.

U zult onder de indruk zijn van "de jeugd van tegenwoordig". Reserveer nu uw entreebewijs via info@puurweijersenweijers.nl of via 0655954525

De entree bedraagt € 7,50 De theatervoorstelling begint op 11 juni om 20.00 uur en vindt plaats in Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld.

Oefenwedstrijd en derby bij Sportvrienden

BOCHOLTZ - Op 11 juni organiseren wij in de Bochooltz op onze mooie buitenaccommodatie aan de Aretsbosweg weer een 'internationale' (oefen) springwedstrijd, inclusief derby voor de veteranen (40+), wedstrijdruiters en recreanten. Kom gezellig kijken of meedoen aan deze leuke oefenwedstrijd. Aanmelden kan bij: wedstrijd@lrvbochooltz.nl Sportcomplex Bochooltzerheide, Aretsbosweg te Bochooltz

TENTEFES VAN DE SJUTSE

4
weken

125 JOAR JÓNK!
8-9-10-11 JULI

Kruisboogschutterij
Sint Henricus
Bochooltzerheide

De Tapijtenhal

- Tapijten
- Vinyl
- Laminaat
- Tapijttegels
- Gordijnen
- Vouwgordijnen
- Paneelgordijn
- Rolgordijn
- Jaloezieën
- Lamellen
- karpetten
- Lopers



Akerstraat 65 • Kerkrade-West • www.detapijtenhal.nl

Schape in het Heuvelland leuk en nuttig

MECHELEN - Ecoloog Freek van Westreenen, adviseur terreinbeheer bij Staatsbosbeheer Limburg, geeft op zaterdag 11 juni 2016 in Schaapskooi Mergelland in Eperheide een presentatie over de plaats en rol van schape in het Nationaal Landschap Zuid-Limburg. Na de presentatie kunnen de gasten zelf ervaren hoe het er in de praktijk aan toe gaat. Ze kunnen mee op pad met herder Janine Lardinois en de

schaapskudde. Belangstellenden voor deze inspirerende middag zijn welkom in de kantine van Schaapskooi Mergelland, Julianastraat 41B in Epen, waar vanaf 13.00 uur koffie met Limburgse vlaai klaar staat. Het officiële programma begint om 13.30 uur met een openingswoord door Marion van der Kleij, voorzitter van de Stichting Vrienden van Schaapskooi Mergelland. Daarna neemt Freek van Westreenen het woord. Rond 15.00 uur start het 'buitenwerk', waarna de middag rond 16.30 uur weer in de schaapskooi met een drankje wordt afgesloten.

Entree voor deze educatieve en recreatieve middag is € 10,00. Gratis entree voor sponsors, Vrienden van Schaapskooi Mergelland (op vertoon van het adoptiecertificaat 2016) en gasten die ter plekke een schaap adopteren á € 25,00. Graag aanmelden vóór 6 juni 2016 per e-mail: vrienden@schaapskooi.mergelland.nl Stichting Vrienden voor Schaapskooi Mergelland organiseert de middag. De stichting zet zich in voor behoud van gescheperde begrazing in het Nationaal Landschap Zuid-Limburg.

Kom ook bankieren bij de meest klantgerichte bank

* Alleen in combinatie met een Plus Betalen en een spaarrekening.
Lees de voorwaarden op regiobank.nl/actievoorwaarden.



Adviesgroep Somers & Brabant BV
 Kloosterstraat 3 - 7, 6369 AA SIMPELVELD
 Heerlerweg 146, 6367 AH VOERENDAAL
 T (045) 544 04 48 SIMPELVELD
 T (045) 575 18 71 VOERENDAAL
 E info@somersbrabant.nl
 I www.somersbrabant.nl

Voncken makelaardij o.g., verzekeringen, hypotheek en bankzaken
 Maastrichterlaan 75, 6291 EL VAALS
 Rijksweg 113, 6271 AD GULPEN
 T 043 - 308 85 00
 E info@voncken-makelaardij.nl
 I www.voncken-makelaardij.nl

Wij zijn uw bank. RegioBank
Zelfstandig Adviseur



SPORTNIEUWS *uit de regio!*



EK Toto

Dit jaar is er weer een EK voetbal, wij Nederlanders zijn hier helaas niet vertegenwoordigd. Toch vinden wij het een goede reden om alsnog een EK toto te starten. Maar hoe overtuigd bent u van de andere Europese landen? Bij dezen bieden wij u de kans om u gevoel over resultaat in te vullen in een zogenaamde EK toto.

Wat moet u doen?

U kunt voor maar 5 euro een gehele toto invullen. De toto vindt u terug op www.sportclub25.nl. Vul vervolgens de toto in door de volgende onderdelen in te vullen.

- Begin met invullen van persoonlijke gegevens + emailadres

- Vul alle poule uitslagen in
- Vul de uitslagen van de vervolgrondes in
- Vul de bonusvragen in
- Controleer daarna of u alles na wens heeft ingevuld
- De toto zal definitief worden meegenomen nadat het te betalen bedrag van 5 euro betaald is.

Wat kunt u winnen?

Aan het einde van het toernooi worden de volgende prijzen uitgedeeld op basis van de puntentelling, deze puntentelling zal telkens via mail up-to-date gehouden worden.

De volgende prijzen kunt u winnen:

1. 30% van het bedrag van alle deelnemers
2. 20% van het bedrag van alle deelnemers
3. 10% van het bedrag van alle deelnemers

Heeft u interesse om deel te nemen aan de EK toto, vul het bestand dan snel op en stuur het

op. Wilt u uw kansen spreiden? Meerdere toto's per persoon zijn toegestaan. De toto geldt natuurlijk ook voor niet Sportclub'25 leden.



Sluiting velden

Afgelopen zaterdag waren het miniveldtoernooi en het veteranentoernooi de laatste voetbalactiviteiten van het seizoen 2015-2016 op het Sportpark Neerhagerbos. De velden zijn vanaf maandag 6 juni tot maandag 1 augustus gesloten. In deze periode laat de gemeente het groot onderhoud van de velden uitvoeren. De dag waarop de trainingen weer beginnen is nog even onduidelijk, omdat de schoolvakanties pas op maandag 25 juli beginnen. De data van starten van jeugd- en seniorentrainingen zullen tijdig bekend gemaakt worden.



TVS zeker van deelname aan play-offs op eigen park

SIMPELVELD - De tennissers uit Simpelveld hebben deelname aan de play-offs veiliggesteld. Door te winnen met 6-0 van De Metselaars kan niemand de mannen van de vierde plek verdringen. Kevin Boelhouwer, Jesse Timmermans, Tim van Terheijden, Moos Sporken en Jens Janssen zullen daardoor op zaterdag 18 juni mee doen aan de halve finale KNLTB eredivisie heren Play-Offs. Het programma zal om half 12 starten met een teampresentatie. Om 12 uur starten de wedstrijden. De winnaars van de twee halve finales, die beide in Simpelveld gespeeld worden, zullen op zondag 19 juni de finale tegen elkaar spelen. Alleen door winst in de halve finale zouden de mannen op zondag een gooi kunnen doen naar de vierde landstitel op rij. Iets wat nog nooit is voorgekomen in de geschiedenis van de Eredivisie! Toegang tot het park is gratis, kom en moedig onze mannen aan!

Midweektocht 15 juni 2016 Gulpen

GULPEN - Op woensdag 15 juni wordt weer de maandelijkse Midweektocht in Gulpen georganiseerd. Elke midweekwandeling kent steeds nieuwe routes en paden die de prachtige omgeving van Gulpen tot zijn recht laten komen. Iedere deelnemer ontvangt bij inschrijving een gratis versnapering voor onderweg. Startplaats: Café Paddock, Dorpsstraat 13 te Gulpen
Starttijd: 5 km vanaf 9.00 tot 14.00 uur / 10 km vanaf 8.00 tot 14.00 uur / 15 km vanaf 8.00 tot 13.00 uur. Sluitingstijd om 17.00 uur

Info: www.veldlopersgulpen.nl
info@veldlopersgulpen.nl

Over De Nacht, watermolens & kruiden

GULPEN - Deze week start de uitzending met een nieuwe aflevering van Jan & Alleman. Hierin staat dit keer Jean Schrijnemakers, PR-man van De Nacht van Gulpen centraal. Daarna deel twee in reeks bijzondere afleveringen van Koetsje durch 't Krijtland over watermolens in deze regio. Vervolgens een nieuwe aflevering van Streekproeven, waarin Nancy een aantal bijzondere en ook streek eigen kruiden ontdekt. Tot slot is er het praatprogramma De Tafel, dat door een technische fout vorige week niet is uitgezonden. Hierin wordt dit keer gediscussieerd over hoe het is om jong te zijn in het Heuvelland. Deze tv-uitzending van

Omroep Krijtland start donderdag 9 juni en is een week lang dagelijks op ieder oneven uur

zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken. (omroepkrijtland.nl).

Jubileummiddag van de zonnebloem

SIMPELVELD - De Zonnebloemmiddag 2016 op woensdag 25 mei j.l. stond in het teken van het 60 jarig jubileum. Zo'n honderd gasten en genodigden konden genieten van muziek, dans en voordrachten door grotendeels Simpelveldse artiesten. Bij de verloting waren ruim twintig mooie prijzen te winnen, gesponsord door Simpelveldse ondernemers. Ook voor de inwendige mens was goed gezorgd: een koud/warm buffet met enkele typisch Limburgse gerechten. Voor de zieke Simpelveldenaars

die niet aanwezig konden zijn op deze feestelijke middag heeft de Zonnebloem nog een verrassing in petto.

Inwoners die de Zonnebloem willen steunen kunnen op de Vrijmarkt Zonnebloemloten kopen. Een andere manier om de Zonnebloem te steunen is door middel van de Rabobank Clubkas Campagne die loopt van 3 t/m 30 juni 2016, waarbij Rabobank-leden kunnen stemmen op verenigingen. Ook de Zonnebloem Simpelveld vraagt stemmen om zo de kas te spekken. Bent u rekeninghouder van de Rabobank, dan kunt u kosteloos lid worden.

Nat./Internationale verhuizingen
HET BEKENDE VERTROUWDE ADRES
D&N
Full service • De-/hermonteren • Opslag
Vrijblijvende offerte:
VERHUIZINGEN 043 - 457 49 16 / 06 - 461 21 949



SIMPELVELD



Stoom Vrijmarkt

150 kramen
van kerk tot station

Gratis entree

Zondag **12 juni**

van 11.00 tot 18.00 uur

 gemeente
Simpelveld



Rabobank

Info 06 25518586 / Org.: Stichting Promotie Simpelveld

Bakkerij / lunchroom Leon & Marjo Meessen

Partijweg 2 • 6286 AL Partij-Wittem

zoekt een actieve/gemotiveerde
verkoopmedewerkster
voor woensdag/donderdag/
vrijdag/zaterdag

Voor informatie contact opnemen met:
Marjo Meessen: tel. 06-10517201



Leerlingenmiddag Harmonie Simplveld

SIMPELVELD - Op zondag 29 mei vond de leerlingenmiddag van Harmonie St. Caecilia Simplveld plaats. Daar lieten de muzikleerlingen van de vereniging aan de massaal toegestroomde

ouders, opa's en oma's en andere belangstellenden horen wat zij het afgelopen jaar bij hun muziekdocent hebben geleerd. Voor sommigen was dit zelfs hun eerste keer op een podium. Iedereen kon genieten van mooie muziek op trompet, tuba, klarinet, slagwerk, dwarsfluit en vele andere instrumenten. Er is veel muzikaal



Clubkampioenschap St. George

SIMPELVELD - Op zaterdag 28 mei j.l heeft Schutterij St George Simplveld weer haar jaarlijkse clubkampioenschappen gehouden. Ondanks dat de weersvoorspellingen er niet gunstig uitzagen, kunnen we terugkijken op een geslaagde dag. De weergoden waren St George weer eens gunstig gezind waardoor het de hele dag droog is gebleven. Om 14.30 uur werd begonnen met schieten en al vlug was bekend dat dit jaar weer een sterk deelnemersveld onder de buks stond. Na enkele ronden schieten en

een welverdiende pauze wisten 3 schutters het tot de eindstrijd vol te houden. Roxana Bessems, Ger Smoorenborg en Anita Dirks waren de titanen die met elkaar de eindstrijd aangingen. Uiteindelijk was het Anita Dirks die als winnaar uit de bus kwam, en daarmee mag Anita zeggen dat zij de 1e vrouwelijke schutter is die zich clubkampioen van St George mag noemen. Ger Smoorenborg werd uiteindelijk 2e en Roxana Bessems werd 3e. Namens bestuur en leden willen wij Anita, Ger en Roxana dan ook van harte feliciteren met deze geweldige prestatie. Ook willen wij iedereen danken die zich heeft ingezet voor het slagen

Week van de oceaan:

2 gangen menu:

Kleine salade **Limburgse Forel**
of

Calamares met tzatziki

Duo van **tilapiafilet** en **scampi**
of

Vispannetje (3 soorten vis)

(hoofdgerechten worden geserveerd
met frietjes en groentengarnituur)

€ 19,75

Zalmfilet au papillote
(gestoomd in een jasje met julienne
van groenten en witte wijn)

€ 21,95

Salade met trio van vis
(garnalen, zalm en tonijn)

€ 15,95

Eet smakelijk!

BRASSERIE
Markt 2 - 6369 AH Simplveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.

talent in Simplveld en jaar na jaar presenteert zich weer meer jeugd op het harmonie-podium! De middag werd afgesloten met een concert van het jeugdorkest onder leiding van Carla Correddu. Dit was de première van de samenwerking tussen St. Caecilia en St. Agatha Eys op dit gebied. Vanaf nu is er een gezamenlijk jeugdorkest van de Eyser en Simplveldse harmonie. De jeugd van beide verenigingen profiteert van het uitgebreide orkest onder het eenvoudige motto: hoe meer

zielen; hoe meer vreugd!
Kinderen die interesse hebben om ook een instrument te leren bespelen zijn van harte welkom. Voor de kinderen in groep 2 en 3 van de basisschool is er kleuter-muziek; oudere kinderen kunnen instrumenten in de notenleer/blokfluitgroep. Na een drietal maanden notenleer kiest de jeugd een instrument en volgen de lessen daar op. Meer info via www.harmoniesimplveld.nl of bij Petra Meuwissen (opleiding@harmoniesimplveld.nl).



Vlnr: Roxana Bessems, Anita Dirks, Ger Smoorenborg

van deze mooie dag. Ook een woord van dank aan Hub Bessems die voor een overheerlijk broodje shoarma heeft gezorgd.

Concert door Dance of Joy

zondag, 12 juni 2016, 20.00 uur.
De Kopermolen, von Clermontplein 11, Vaals

VAALS - Zinnelijke, weemoedige melodieën, vurige groove, dat is Klezmer en BACH! Dit maakt de groep Dance of Joy specifiek. Bachs dansen uit zijn suites, uit de Bauernkantate, thema's uit zijn concerten, thema's in de koralen, aria's en fuga's hebben de musici geïnspireerd tot dit cross-over-project. Tijdens zijn leven was Bach niet alleen componist van polyfone werken, maar ook was hij bekend als improvisator op het orgel. Speels met thema's omgaan en te improviseren is kenmerkend voor klezmermuzici. Het kwartet Dance of Joy met Johannes Flamm (klarinet), Johanna Schmidt (viool), Alfred Krauss (accordeon) en Werner Lauscher (bas) heeft met zijn onverwisselbare sound de harten veroverd van de toehoorders. Entree € 12.-- vrienden van de Kopermolen € 10.-- Kaartreservering: 043-3064668 www.dekopermolenvaals.nl



GEMEENTE
Vaals
cittaslow

**OFFICIËLE OPENING
KONINGIN JULIANAPLEIN VAALS**

VRIJDAG 23 SEPTEMBER '16

Weekblad De Troebadoer is begunstiger voor de opening van het Kon. Julianaplein.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!



Het gesprek is vrijblijvend en kosteloos

Binnenlopen voor een goed gesprek over hypotheek, (starten met) ondernemen of online bankieren

Donderdag 16 juni van 18.00-20.00 uur bij ons kantoor in Gulpen en Nuth.
Onze adviseurs geven u in een persoonlijk gesprek graag een helder antwoord op uw vragen over uw hypotheek, (ver)kopen van een woning, het starten van een eigen bedrijf en onze online bankdiensten voor zowel particulieren als ondernemers.
Bezoek onze Infoavond, elke derde donderdag van de maand.

Een aandeel in elkaar

Rabobank

Kijk voor meer informatie op: www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl

INGEZONDEN - 1**Ingezonden open brief inzake samenwerking WdZ/Sportclub'25**

Dorpsgenoten, enkele jaren geleden circuleerde er over de sociale media een brief van Barry Hodiament. Een brief waarin hij op een voortreffelijke wijze het verenigingsgevoel beschreef dat steeds bij jubilea van welke vereniging dan ook in ons dorp komt bovendrijven. Op momenten waarop een vereniging een jubileum mag vieren steekt zonder uitzondering elke vereniging de handen uit haar mouwen om de jubilaris een onvergetelijk jubileum te bezorgen en bij te dragen aan een gezonde financiële basis voor de komende jaren. Ik kan mij nog heel goed herinneren dat ik bij het lezen van deze brief destijds bevangen werd door een trots gevoel deel uit te mogen maken van dit dorp, haar verenigingen, en de saamhorigheid die het dorp bij elkaar houdt. Een gevoel dat zelfs bij onze buurgemeentes enige vorm van gezonde jaloezie oproept. Niemand had het verenigingsgevoel beter kunnen uitdrukken dan de schrijver destijds. Helaas moet ik echter constateren dat het goede gevoel van toen een forse deuk dreigt op te lopen. Als inwoner van dit dorp, als lid van veler verenigingen, als sponsor van menig jubilea en vereniging in dit dorp was ik zeer blij verast dat beide voetbalverenigingen uit de kern Bocholtz de laatste jaren een gezonde poging ondernemen om tot een nauwere samenwerking te komen. Ook vanuit de gemeente heeft men dit ongetwijfeld met belangstelling langs de zijlijn bekeken in de hoop ook van haar kant een eventuele fusie op termijn financieel te ondersteunen of te faciliteren. Laat ik even snel vermelden dat ik absoluut niet uitmaakt mag worden voor een

sportkloebman. Net zo min overigens een Harmonietuub, of fanfare man. Ik draag elke vereniging een warm hart toe die de jeugd van de straat houdt en sport of cultuur promoot aan onze jeugd. Dus ook zeker de wdz. Ik permitteer me wel even de WdZ, haar bestuur, en leden erop te wijzen dat er binnen onze gemeenschap er wel degelijk nog meer families wonen dan de WdZ familie. Een ingelaste algemene ledenvergadering met als enigste agenda-punt het aan de kaak stellen van de samenwerking met sportclub'25 past niet in mijn plaatje dat ik van Bocholtz koester. Ik ken de spreuk dat niemand boven de vereniging staat. Het belang van de vereniging staat boven ieder individu. Op zich een waarheid als een koe. Er is er maar één wiens belang prevaleert boven de vereniging. En dat is onze jeugd. Ik hoop dat bestuur en leden van WdZ in deze schijnbaar zeer belangrijke vergadering gesteund worden door veel wijsheid, en misschien eens zonder WdZ petje de vergadering ingaan, en na het openingswoord van de voorzitter iemand de moed toont om de brief van Barry even voor te lezen. Misschien dat het voorlezen van Barry's brief er toe bijdraagt dat de huidige bestuurders niet een zelfde fout maken als tientallen jaren geleden. Destijds hebben onnozele beslissingen ook voetbalvrienden uit elkaar gedreven. Misschien een uitgelezen kans, de fouten van beider partijen, komende woensdag historisch en moedig uit te wissen, en de enkele jaren geleden ingeslagen weg moedig te vervolgen. Die ingeslagen weg zal er uiteindelijk voor zorgen dat achter elk doelgebied supporters van de bochtolter familie staan die allemaal hetzelfde petje dragen. Het moest mij helaas even van het hart. Arthur Steinbusch, trotse inwoner van ons mooie Bocholtz.

leiding krijgen. De kosten zijn € 10,50 met koffie en gebak. Daarna vertrekken we richting Margraten waar we bij Talentino een lunch nuttigen, dat is voor eigen rekening. Aanmelden kan tot uiterlijk 14 juni bij Lea Lenartz, tel. 045-5443102.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN**WAHLWILLER****Parochie H. Cunibertus****Zondag 12 juni****11.00 uur:** Voor de parochie.**Woensdag 15 juni****9.00 uur:** Voor de parochie.**Misintenties**

Kerkbestuursleden of via e-mail: kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of telefoon: 06 46 16 56 61
Info: www.kerk-wahlwiller.nl

Kerkbijdrage

NL75INGB0001056843 of

NL92RABO0132204452

t.n.v. parochie H. Cunibertus

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

NIJSWILLER**Parochie St. Dionysius****Zaterdag 11 juni**

19:00 uur H. Mis. Met medewerking van organist Harry Weijnenberg. Voor Echtelieden Magermans-Smeets. (Stg). Voor Mariëtte Ruyters-Simons en Pieter Simons.

Mededeling:

Pastoor Reijnen en kerkbestuur van de St. Dionysiusparochie bedanken iedereen die hebben

meegewerkt aan het welslagen van de jaarlijkse processie. Hopelijk mogen we volgend jaar weer op uwer aller medewerking rekenen. Allen heel hartelijk dank.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

HEUVELLAND**Protestante Gemeente**

Op **zondag 12 juni** is er om 10:00 uur een viering in de Toeristenkerk te Gulpen (Rosstraat 5). Tijdens deze viering zal ds. Johan Visser uit Antwerpen voorgaan. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool en creche voor de allerkleinsten.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Bedroefd, maar met een onuitwisbare herinnering aan zijn leven, hebben wij geheel onverwachts afscheid moeten nemen van mijn broer en oom

Jan Houben

* 9-8-1950 † 1-6-2016

Heerlen: Gertie
Maaseik: Alex en Carla, Bas

Correspondentieadres:

Dr. Plesmanstraat 45, 6417 EB Heerlen

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op woensdag 8 juni om 12.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld. De crematie zal in stilte plaats vinden.

Onze trouwdag, 21 mei, is voor ons een onvergetelijke dag geworden! Daarvoor willen wij iedereen bedanken die hieraan heeft bijgedragen, op welke wijze dan ook.



Dion en Sharon Kremer - Wings

ZijACTIEF
afdeling Simpelveld

Dinsdag 21 juni ons jaarlijkse uitstapje. We vertrekken 9 uur vanaf de Rode Beuk, richting Amby waar we bij L1 een rond-

ZONDAG
12 JUNI
GEOPEND
11.00-17.00 UUR

SALE

KORTING OP ALLE TOPMERKEN



U heeft al een
boxspring-
combinatie
v.a. € **1095,-**

auping

TEMPUR

PULLMAN

CARESSE
BOXSPRINGS & MORE

Dekbedovertrekken: alleen de beste merken!
1-persoons + lits jumeaux. Elke **2e** dekbedovertek voor € **1,-**

GassE

SLAAP COMFORT

Irmstraat 54-60 • 6369 VB Simpelveld • telefoon 045-5443830 • info@gasse-slaapcomfort.nl

WWW.GASSE.EU

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2016
week 23

Kermisexploitanten betalen geen standgeld in Simpelveld



Afgelopen maand was er weer een voorjaarskermis in Simpelveld en Bocholtz. Ondanks teruglopende bezoekersaantallen houden de kleine kermisjes nog altijd stand. In onze gemeente proberen we de exploitanten daarbij te helpen. Al sinds 2005 betalen kermisexploitanten in Simpelveld en Bocholtz geen standgeld. Tevens bepalen de kermisexploitanten zelf de ritprijzen.

Dat betekent overigens niet dat ze geen kosten hebben. De kermis wordt georganiseerd door Swinkels Amusement. Zij maken contracten met de individuele kermisexploitanten en regelen zaken zoals de stroomvoorziening via een aggregaat.

De gemeente regelt een heleboel om de kermis in goede banen te leiden: de vergunning verstrekken, publicaties verzorgen, onder-

nemers en hulpdiensten inlichten, verkeersafzettingen, inhuren van verkeersregelaars, parkeerplaatsen voor de woonwagens en als de kermisexploitanten weer zijn vertrokken, zorgen we dat alles schoon achterblijft. De gemeente krijgt daarvoor van de organisator een kleine vergoeding voor de gemaakte kosten, maar deze vergoeding dekt de onkosten niet.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoonnummer 14 - 045 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 14 045.

Geef uw identiteitsgegevens niet cadeau!!!

Organisaties vragen soms om een kopie van uw identiteitsbewijs. Die kopieën worden meestal goed bewaard, maar niet altijd. Met een kopie van uw identiteitsbewijs kunnen oplichters een online bankrekening openen of een telefoonabonnement afsluiten en allemaal dure spullen kopen op internet. En u krijgt de rekening! Maak kopieën van uw ID-bewijs onbruikbaar voor oplichters. Of gebruik hiervoor de KopieID app. Met uw smartphone kunt u gemakkelijk een veilige kopie van uw identiteitsbewijs maken.

Vernietig persoonlijke gegevens in oude documenten of computers

Oplichters kunnen in uw afval zoeken naar loonstrookjes, jaaropgaven of verzekeringspapieren. Ook als u een oude computer, tablet of telefoon wegdoet, kan deze in verkeerde handen vallen. Versnipper of verscheur daarom oude documenten met

uw identiteitsgegevens en adresgegevens. En vernietig gegevens op oude computers en telefoons.

Wees voorzichtig op social media

Oplichters kunnen gegevens over u verzamelen via bijvoorbeeld Google, Facebook of Twitter. Zo brengen ze zorgvuldig uw profiel in kaart. Vervolgens handelen ze namens u. Weet daarom wat u deelt via social media. Toon online zeker geen foto's van uw paspoort, ID-kaart of rijbewijs.

Kijk voor meer informatie op www.rijksoverheid.nl/identiteitsfraude

Beleidsregels kompas

Het Dagelijks Bestuur van Kompas maakt bekend dat het in zijn vergadering van 21 april 2016 heeft ingestemd met de 'Beleidsregels extra geldregeling 2016 e.v.'

De Extra geld-regeling biedt een tegemoetkoming in de kosten voor de uitoefening van hobby's en de besteding van vrije tijd voor personen vanaf 18 jaar, vanuit de doelstelling dat iedereen de kans moet hebben om mee

te doen in de samenleving.

De beleidsregels liggen vanaf 13 juni 2016 zes weken ter inzage bij de gemeentehuisen in Nuth, Voerendaal en Simpelveld.

Gevonden voorwerpen

In april en mei 2016 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring gegeven:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u zich tijdens openingstijden melden aan de balie in het gemeentehuis.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	Wanneer	Waar
63197	Sleutelbos met 3 sleutels, waarvan 1 autosleutel. Munthanger van Leefbaar Simpelveld	april	Thv. rotonde bij Shoko
64155	Sleutelbos met 7 sleutels, en een flessenopener	mei	Wilhelminastraat
64374	Omafiets	mei	gemeentewerf Bocholtz
64534	Sleutel met kubus met gaten	mei	Thv. ingang Rode Beuk
64559	Zwart sleuteletui met 3 sleutels	mei	Heiweg

Helpt u ons in de strijd tegen onkruid?

Enige tijd geleden stond in de gemeenteberichten een oproep aan onze inwoners om te helpen met het verwijderen van onkruid.

Wethouder Wiel Schleijsen wil iedereen bedanken die aan de slag is gegaan: "We zien overal in de gemeente dat aan onze oproep

gehoor is gegeven. Op veel plekken ligt het trottoir er keurig bij. Ook onze medewerkers van WOZL-beschut zijn blij met alle hulp."



Ramen wassen?

Via d'r Durpswinkel kunt u een glazenwasser inschakelen.

Een vrijwilliger van d'r Durpswinkel bekijkt samen met u welke glazenwasser uw voorkeur heeft, hoe vaak de ramen gewassen worden en wat de kosten zijn. Daarna wordt een afspraak ingepland op een dag en tijdstip dat u past.

tel: 045-5442877

www.durpswinkel.nl

Vanaf 31 maart 2016 mag de gemeente geen chemische onkruidbestrijding meer uitvoeren op verhardingen. De gemeente voert de onkruidbeheersing daarom op een alternatieve manier uit met de inzet van 4 medewerkers van WOZL-beschut. Dit zijn mensen met een beperking die alleen in een 'beschutte' omgeving onder aangepaste omstandigheden kunnen werken. Deze mensen biedt de

gemeente een zinnige dagbesteding.

Ondanks de inzet van deze medewerkers lukt het niet om al het onkruid weg te krijgen. Daar hebben we hulp bij nodig. Als inwoners het onkruid vóór hun perceel op het trottoir of in de goot zelf verwijderen, hebben onze medewerkers meer tijd over om onkruid te verwijderen op plekken die niet voor wonin-

gen liggen. Door af en toe de goot te vegen, kan zich geen modder en stof in de goot verzamelen waarop onkruid gaat groeien. Dat scheelt op den duur weer werk.

Nogmaals bedankt voor uw inzet. We hopen dat daardoor nog meer inwoners zich geropen voelen om hun steentje bij te dragen.

Zonnebloem Simpelveld 60 jaar!!

De Zonnebloem Simpelveld bestaat dit jaar 60 jaar. De vereniging telt 20 vrijwilligers die zich belangeloos inzetten voor de zieke en oudere medemens. De vrijwilligers brengen bezoeken bij zieken thuis, maar ook bij mensen die in ziekenhuizen, verpleegklinieken of

in verzorgingshuizen verblijven. Er worden ook activiteiten georganiseerd en begeleid, zoals een boottocht, een winkelochtend, een concert, een toneelvoorstelling en de Zonnebloemmiddag.

Burgemeester Richard de Boer en wethouder Wiel Schleijpen waren, in het kader van hun College Tour, te gast bij de Zonnebloemmiddag. Burgemeester de Boer: "De vrijwilligers doen fantastisch en dankbaar werk. Chapeau!"



Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Wijziging bestemming
Locatie: Kloosterstraat 68
6369 AE Simpelveld
Datum ontvangst: 13-05-2016
Dossiernummer: 64853

- Voor: uitbreiden stallen 3 en 4

Locatie: Baneheide 28
6353 AL Baneheide
Datum ontvangst: 13-05-2016
Dossiernummer: 64888

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht de volgende aanvraag vergunningvrij is:

- Voor: het kappen van een berk
Locatie: voortuin Schiffelderstraat 5a
te Simpelveld
Verzenddatum: 25 mei 2016
Dossiernummer: 62447

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u geen bezwaar of zienswijzen indienen.

► Kennisgeving melding brandveilig gebruik

Het College van Burgemeester en wethou-

ders van Simpelveld maakt, conform het bepaalde in Awb artikel 3.41 bekend dat de volgende melding is ontvangen en akkoord bevonden:

Naam inrichting: BijMaxime
Adres inrichting: Vroenhofstraat 1
te 6369 AP Simpelveld
Soort inrichting: horeca inrichting

Aard van de melding: wijziging inrichting

De melding – op grond van het Activitei-

tenbesluit – ligt met ingang van 1 juni 2016 gedurende een termijn van zes weken ter inzage in het gemeentehuis aan de Markt 1

te Simpelveld.

Tegen de melding kan geen bezwaar worden gemaakt.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: realiseren dakkapel voorzijde
Locatie: Pannisserweide 13
6369 GW Simpelveld
Verzenddatum: 13-05-2016
Dossiernummer: 62424
- Voor: realiseren dubbele tuindeur in zijgevel
Locatie: Past. Neujeanstraat 1
6351 GK Bocholtz
Verzenddatum: 26-05-2016
Dossiernummer: 62410

- Voor: realiseren bedrijfsmatige activiteit aan huis
Locatie: Haembuckersstraat 28
6369 CV Simpelveld
Verzenddatum: 27-05-2016
Dossiernummer: 62561

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel

6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Bekendmaking

Aken verleent vergunning voor bouw derde windmolen

Het gemeentebestuur van Stadt Aachen heeft vergunning verleend voor de bouw en exploitatie van nog een installatie voor de winning van windenergie.

De windmolen heeft een ashoogte van 139 meter (totale hoogte 199 m) en wordt

geplaatst op de gebieden van de wind-concentratiezones aan de Laurensberger straÙe/Alter Heerler Weg.

Tegen het vergunningbesluit kunt u binnen een termijn van één maand na het in werking treden, een bezwaarschrift indienen. Dit bezwaarschrift moet schriftelijk worden ingediend bij de administratieve rechtbank van Aken, Adalbertsteinweg 92, 52070 Aken of ter griffie bij deze rechtbank worden

ingediend.

Een exemplaar van het vergunningbesluit ligt van 6 juni 2016 tot en met 20 juni 2016 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

De volledige bekendmaking van Stadt Aachen kunt u inzien op onze website onder 'Actueel'.



Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl